Epidemic – Pandemic Impacts Inventory (EPII)
Urdu-Translation

Damion J. Grasso, Ph.D.¹
Margaret J. Briggs-Gowan, Ph.D.¹
Julian D. Ford, Ph.D., ABPP¹
Alice S. Carter, Ph.D.²

¹University of Connecticut School of Medicine
²University of Massachusetts

PURPOSE: The EPII is a tool designed to assess tangible impacts of epidemics and pandemics across personal and social life domains.

DEVELOPMENT: Candidate items were constructed by a team of clinical and developmental psychologists with expertise in assessment of stress, trauma, resilience, and coping. Feedback from professionals across multiple disciplines (e.g., social work, pediatrics, medicine, anthropology) was incorporated in selecting and refining final items for the measure, which was accomplished via expert consensus.

TRANSLATION. We acknowledge Dr. Nazish Imran, from King Edward Medical University/Mayo Hospital (Lahore, Pakistan) and Dr. Imran Ijaz Haider, from the Fatima Memorial College of Medicine and Dentistry/Fatima Memorial Hospital (Lahore, Pakistan) for leading the translation of the English EPII to the Urdu language. Back-translation was conducted twice by independent researchers. Versions edits were reconciled by committee. We appreciate the help of our colleagues Dr Irum Aamer, Dr Imran Sharif, Dr Rizwan Farooq, Mr Ahsan Sattar, Ms Naz Batool, Dr Sania Mumtaz Tahir & Dr Sumbul Liaqat for their help in various steps of this translation.

PSYCHOMETRICS: Because the EPII is newly developed, there are no psychometric properties yet available. Use of the EPII in research studies will help to establish psychometric properties and will likely result in refinement of the tool.

SCORING. Optimal scoring procedures are not yet determined and will be informed by future research.

PERMISSIONS. Researchers are welcome and encouraged to use the EPII in their research studies. Researchers may disseminate the survey using a paper format or may convert items to an online survey format so long as the integrity of the instructions and items is maintained. Users shall not modify items without permission from the developers. Please inform us of your intention to use the instrument by sending an Email to Dr. Damion Grasso at dgrasso@uchc.edu with the following information: (1) Principal Investigator(s), (2) Purpose of research study, (3) Population(s) studied, and (4) Study location(s).

Suggested Citation
# EPIDEMIC - PANDEMIC IMPACTS INVENTORY (EPII)

**Title:**

Epidemic - Pandemic Impacts Inventory (EPII)

**Note:**

This document contains information about the impacts of epidemics and pandemics. The table below provides a summary of the key points detailed in the document.

**Table:**

<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Key Point</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>Many pandemic impacts such as economic, social, and health effects are evident.</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>The economic impact includes reduced productivity, decreased consumer spending, and loss of revenue.</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>Social impacts include strain on healthcare systems, increased stress, and changes in daily life.</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>Health impacts include increased healthcare costs, higher mortality rates, and disease transmission.</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>Education impacts include disrupted learning processes, remote learning challenges, and reduced access.</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>Transportation impacts include travel restrictions, reduced airport and train traffic, and border closures.</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>The table also highlights the need for effective communication and information sharing.</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>Additionally, there is a focus on global cooperation and the importance of preparedness.</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>The document emphasizes the need for robust public health measures and support for vulnerable populations.</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>The conclusion stresses the importance of resilience and adaptation in responding to future pandemics.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Additional Points:**

- The impacts of pandemics are multifaceted and can have long-lasting effects on societies and economies.
- Preparedness and resilience are crucial in mitigating the effects of pandemics.
- Effective communication and information sharing are essential in reducing the spread of misinformation and enhancing public awareness.
- Global cooperation is vital in managing pandemics, as they do not respect borders.
- The document calls for a comprehensive approach to pandemics, combining public health measures, economic support, and social welfare systems.
<table>
<thead>
<tr>
<th>رقم</th>
<th>قضیہ اور تحقیق</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>11</td>
<td>بلی (ہر) غیر</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>بلی (ہر) غیر</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>بلی (ہر) غیر</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>مہیا</td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>مہیا</td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>مہیا</td>
</tr>
<tr>
<td>17</td>
<td>نگار</td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>نگار</td>
</tr>
<tr>
<td>19</td>
<td>نگار</td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td>نگار</td>
</tr>
<tr>
<td>21</td>
<td>نگار</td>
</tr>
<tr>
<td>22</td>
<td>مہیا</td>
</tr>
<tr>
<td>23</td>
<td>مہیا</td>
</tr>
<tr>
<td>24</td>
<td>مہیا</td>
</tr>
<tr>
<td>25</td>
<td>مہیا</td>
</tr>
<tr>
<td>26</td>
<td>مہیا</td>
</tr>
<tr>
<td>27</td>
<td>مہیا</td>
</tr>
<tr>
<td>28</td>
<td>مہیا</td>
</tr>
<tr>
<td>ملاحظات</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>--------------------------------------------------------------------------</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>حب شروط يأخذ من الحمامة ملء ماء.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>صافياً كُتبت رسالي حاسم كُتَنَت سُعَ قاصراً بابري.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>هكذا يا بُوْرَ يَجَزِّي لحمين يَدْ بِهَا قاصراً بابري.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>شروطك هي أوامرك حاسم كُتَنَت سُعَ قاصراً بابري.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>(مثلماً وَنَتَكَّنَتْ فِي الْفَتْح الْجَوَّاءِ وَوَدَيْن).</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>جهانِي سجَّ يُحَدِّرَى</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>سُقِّيْنَيْ بِيْ بَاءِ سَجَّ يُحَدِّرَى بِمَضِيَّ</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>شرب يا بُوْرَ يَجِّزِي لِيَكُنْ بِيْ بَاءِ سَجَّ يُحَدِّرَى.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>(مثلماً وَنَتَكَّنَتْ فِي الْفَتْح الْجَوَّاءِ وَوَدَيْن).</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
جدول کلی کیفیت کردن باران

<table>
<thead>
<tr>
<th>جمله کلی کیفیت کردن باران</th>
<th>کیفیت</th>
<th>اندازه</th>
<th>گزارش</th>
<th>اجزا</th>
<th>نتیجه کلی</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>باران (بی‌سفید)</td>
<td>بی‌سفید</td>
<td>باین</td>
<td>غیرحالی</td>
<td>غیرحالی</td>
<td>غیرحالی</td>
</tr>
<tr>
<td>باران (سفید)</td>
<td>بی‌سفید</td>
<td>باین</td>
<td>غیرحالی</td>
<td>غیرحالی</td>
<td>غیرحالی</td>
</tr>
<tr>
<td>باران (لبی)</td>
<td>بی‌سفید</td>
<td>باین</td>
<td>غیرحالی</td>
<td>غیرحالی</td>
<td>غیرحالی</td>
</tr>
<tr>
<td>باران (لیلی)</td>
<td>بی‌سفید</td>
<td>باین</td>
<td>غیرحالی</td>
<td>غیرحالی</td>
<td>غیرحالی</td>
</tr>
<tr>
<td>باران (پیازی)</td>
<td>بی‌سفید</td>
<td>باین</td>
<td>غیرحالی</td>
<td>غیرحالی</td>
<td>غیرحالی</td>
</tr>
<tr>
<td>باران (رمزی)</td>
<td>بی‌سفید</td>
<td>باین</td>
<td>غیرحالی</td>
<td>غیرحالی</td>
<td>غیرحالی</td>
</tr>
<tr>
<td>باران (زرد)</td>
<td>بی‌سفید</td>
<td>باین</td>
<td>غیرحالی</td>
<td>غیرحالی</td>
<td>غیرحالی</td>
</tr>
<tr>
<td>باران (صفر)</td>
<td>بی‌سفید</td>
<td>باین</td>
<td>غیرحالی</td>
<td>غیرحالی</td>
<td>غیرحالی</td>
</tr>
<tr>
<td>باران (سبز)</td>
<td>بی‌سفید</td>
<td>باین</td>
<td>غیرحالی</td>
<td>غیرحالی</td>
<td>غیرحالی</td>
</tr>
<tr>
<td>باران (رød)</td>
<td>بی‌سفید</td>
<td>باین</td>
<td>غیرحالی</td>
<td>غیرحالی</td>
<td>غیرحالی</td>
</tr>
<tr>
<td>باران (بنفش)</td>
<td>بی‌سفید</td>
<td>باین</td>
<td>غیرحالی</td>
<td>غیرحالی</td>
<td>غیرحالی</td>
</tr>
</tbody>
</table>

توجه: نتایج در صورت نیاز به تغییرات در باران‌شناسی باید با گزارش‌گر و پیشگیران حرفه‌ای مطرح شود.
<table>
<thead>
<tr>
<th>شیفت تیری</th>
<th>اطلاعات کریک</th>
<th>کنسنٹ</th>
<th>بابا (رنگ)</th>
<th>بابا (رنگ فرود)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>67</td>
<td></td>
<td>1</td>
<td>بابا (رنگ)</td>
<td>بابا (رنگ فرود)</td>
</tr>
<tr>
<td>68</td>
<td></td>
<td>2</td>
<td>بابا (رنگ)</td>
<td>بابا (رنگ فرود)</td>
</tr>
<tr>
<td>69</td>
<td></td>
<td>3</td>
<td>بابا (رنگ)</td>
<td>بابا (رنگ فرود)</td>
</tr>
<tr>
<td>70</td>
<td></td>
<td>4</td>
<td>بابا (رنگ)</td>
<td>بابا (رنگ فرود)</td>
</tr>
<tr>
<td>71</td>
<td></td>
<td>5</td>
<td>بابا (رنگ)</td>
<td>بابا (رنگ فرود)</td>
</tr>
<tr>
<td>72</td>
<td></td>
<td>6</td>
<td>بابا (رنگ)</td>
<td>بابا (رنگ فرود)</td>
</tr>
<tr>
<td>73</td>
<td></td>
<td>7</td>
<td>بابا (رنگ)</td>
<td>بابا (رنگ فرود)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>شیفت بنگ</th>
<th>اطلاعات کریک</th>
<th>کنسنٹ</th>
<th>بابا (رنگ)</th>
<th>بابا (رنگ فرود)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>74</td>
<td></td>
<td>1</td>
<td>بابا (رنگ)</td>
<td>بابا (رنگ فرود)</td>
</tr>
<tr>
<td>75</td>
<td></td>
<td>2</td>
<td>بابا (رنگ)</td>
<td>بابا (رنگ فرود)</td>
</tr>
<tr>
<td>76</td>
<td></td>
<td>3</td>
<td>بابا (رنگ)</td>
<td>بابا (رنگ فرود)</td>
</tr>
<tr>
<td>77</td>
<td></td>
<td>4</td>
<td>بابا (رنگ)</td>
<td>بابا (رنگ فرود)</td>
</tr>
<tr>
<td>78</td>
<td></td>
<td>5</td>
<td>بابا (رنگ)</td>
<td>بابا (رنگ فرود)</td>
</tr>
<tr>
<td>79</td>
<td></td>
<td>6</td>
<td>بابا (رنگ)</td>
<td>بابا (رنگ فرود)</td>
</tr>
<tr>
<td>80</td>
<td></td>
<td>7</td>
<td>بابا (رنگ)</td>
<td>بابا (رنگ فرود)</td>
</tr>
<tr>
<td>81</td>
<td></td>
<td>8</td>
<td>بابا (رنگ)</td>
<td>بابا (رنگ فرود)</td>
</tr>
<tr>
<td>82</td>
<td></td>
<td>9</td>
<td>بابا (رنگ)</td>
<td>بابا (رنگ فرود)</td>
</tr>
<tr>
<td>83</td>
<td></td>
<td>10</td>
<td>بابا (رنگ)</td>
<td>بابا (رنگ فرود)</td>
</tr>
<tr>
<td>84</td>
<td></td>
<td>11</td>
<td>بابا (رنگ)</td>
<td>بابا (رنگ فرود)</td>
</tr>
<tr>
<td>85</td>
<td></td>
<td>12</td>
<td>بابا (رنگ)</td>
<td>بابا (رنگ فرود)</td>
</tr>
<tr>
<td>86</td>
<td></td>
<td>13</td>
<td>بابا (رنگ)</td>
<td>بابا (رنگ فرود)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
87
88
89
90
91
92

Urdu Translation: by Dr Nazish Imran & Professor Imran Ijaz Haider. Pakistan

Contact details:
Dr. Nazish Imran
FRCPsych (UK); MRCPsych(London);MHPE
Head / Associate Professor
Dept of Child & Family Psychiatry
KEMU/ Mayo Hospital.
Lahore, Pakistan.
E.mail:nazishimrandr@gmail.com

Acknowledgment:
We appreciate the help of our colleagues Dr Irum Aamer, Dr Imran Sharif, Dr Rizwan Farooq, Mr Ahsan Sattar, Ms Naz Batool, Dr Sania Mumtaz Tahir & Dr Sumbul Liaqat for their help in various steps of this translation.